

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pościliśmy zatem i szukaliśmy tego od naszego Boga, i On dał nam się ubłagać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pościliśmy zatem, zabiegając o bezpieczeństwo u naszego Boga — i On dał nam się ubłagać.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pościliśmy więc i prosiliśmy o to naszego Boga. A on nas wysłuchał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdyśmy pościli, i prosiliśmy o to Boga naszego, wysłuchał nas.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pościliśmy, i prosiliśmy Boga naszego o to, i powiodło się nam szczęśliwie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pościliśmy więc i błagaliśmy Boga naszego o to, i dał się nam uprosić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pościliśmy więc i prosiliśmy naszego Boga o to, i On dał się nam ubłagać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pościliśmy zatem, szukając pomocy u naszego Boga w tej sprawie, a On dał się ubłagać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pościliśmy więc i prosiliśmy o to naszego Boga, a On okazał nam swoją dobroć.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak tedy pościliśmy i szukaliśmy [pomocy] u naszego Boga w tej sprawie. A On nas wysłuchał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ми попостили і попросили в нашого Бога про це, і Він нас вислухав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy pościliśmy i prosiliśmy o to naszego Boga – wysłuchał nas.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pościliśmy więc i prosiliśmy w tej sprawie naszego Boga, a on dał się nam ubłagać.